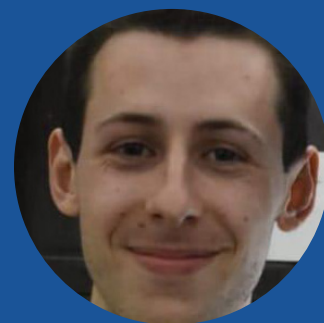


“AHÍ VIENEN, ¿LOS ESCUCHAS?”

EL VALTARIO Y LA JERARQUÍA
SENSORIAL MEDIEVAL



Aguirrezabal Iñaki
aguirrezabalinaki@gmail.com



Garegnani Francisco
franciscogaregnani@gmail.com



Merino Milagros
milagrosmerino192@gmail.com

“Entonces, un clamor se levanta por el aire en todas direcciones, confundiéndose con el horrísono sonido de las trompetas. Inmediatamente, de uno y de otro lado vuelan, apiñados, los venablos. Dardos de fresno y cornizo se confunden en una misma justa; brillan sus puntas en el aire cual rayos”.¹

A continuación presentaremos el siguiente trabajo final, luego de haber cursado el Seminario sobre *“Abordajes sensoriales del mundo medieval: aportes teóricos, desafíos metodológicos y análisis de fuentes”* dictado por la cátedra de Historia Universal General Medieval de la Universidad Nacional de Mar del Plata e integrantes del Grupo de Investigación y Estudios Medievales (GIEM). La fuente escogida es la del **Waltharius**, traducida por Rubén Florio en el 2002. La misma será analizada en dicho ensayo bajo la perspectiva historiográfica de la **historia de los sentidos**, temática desarrollada a lo largo del cuatrimestre. Para esto, nos proponemos inicialmente dos objetivos, los cuales expon-dremos a continuación:

- Reconstruir las diferentes dimensiones sen-

¹ *Waltharius*, traducción de Rubén FLORIO, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Universitat Autònoma de Barcelona, 2002, pp. 97, verso 180.

soriales presentes en el Valtario, con el objeto de complejizar la lectura clásica de la fuente.

- Aportar al entendimiento del pasado medieval como un mundo cargado de sentidos que hacían fluir la comunicación y las representaciones de los contemporáneos.

La **hipótesis** sobre la cual trabajaremos es que la vista y el oído priman dentro del relato producto de haber sido entendidos por los contemporáneos como sentidos ubicados en la cúspide de la pirámide sensorial, por lo que se encuentran mayormente presentes en las **escenas de batalla del Valtario**.

Durante el desarrollo de estas representaciones cargadas de sensorialidad, debemos tener presente que además de los conceptos formulados en nuestra hipótesis (vista, oído y jerarquía sensorial), las comunidades sensoriales, el paisaje sonoro, la dualidad percepción/sensación, la “preformación social” de los sentidos, el orden sensorial y las batallas, son también palabras claves para interpretar este texto clásico de la épica alto medieval.

MUNDO CAROLINGIO Y CONTEXTO DE PRODUCCIÓN DEL WALTHARIUS

El Waltharius es un poema épico germánico con anclajes en la cultura clásica compuesto entre los siglos IX y X, es decir, durante la época temprana del gobierno de Carlomagno, por un monje llama-

do Ekkehard I, pero luego se prefirió considerarlo anónimo para finalizar con la autoría en Geraldo, autor de un Prólogo que se encuentra en algunos manuscritos. Antes de seguir mencionando sus características principales, desarrollaremos el contexto histórico de producción de esta obra literaria.

Los acontecimientos de la fuente fueron escritos en un contexto de renovación cultural carolingia y tiene como característica principal a la *guerra* y el *afán por la gloria*. Dicho rasgo también está arraigado en las costumbres germanas antiguas y forma parte de un *escenario sensorial*, puesto que entran en juego varios sentidos, entre ellos la vista, la audición o el tacto al recrear “(...) sangrientas heridas y las vívidas escenas de muerte que apelan regularmente a los sentidos del oyente o lector.”²

Otra singularidad del contexto en el que fue escrita la obra es la gran impronta del *cristianismo* y el encuentro con Dios. Esto también puede relacionarse con el *sentido gustativo* y los *banquetes*, ya que “(...) la sensorialidad gustativa conjuga diferentes aspectos contenidos en el gusto: la materialidad de la ingesta y de las comidas, las propiedades de los ali-

2 Whately, Conor. “Una historia sensorial de la guerra antigua”. Pluma y Espada. Obtenido de: <https://www.perlego.com/book/2740858/a-sensory-history-of-ancient-warfare-reconstructing-the-physical-experience-of-war-in-the-classical-world-pdf>. 2021. P. 9.

mentos, el sentido del gusto, el sentido ritual.”³ En el contexto de tiempos carolingios hay una concurrencia de tres factores insustituibles y convergentes: un fundamento humano e institucional básico; el planteamiento de un objetivo audaz: instalar el reino de Dios en la tierra (como mencionamos previamente con la cristiandad); y el logro de encontrar un camino apropiado: la creación de una nueva cultura, en donde se enmarca el Waltharius.

Según los autores Rodríguez Gerardo y Coronado Schwindt Gisela en su escrito titulado “*La intersensorialidad en el Waltharius*” (2017), este proyecto cultural carolingio se sirvió de la literatura para “(...) construir su pasado y una memoria colectiva con proyección política a través de una *identidad común*, necesaria para la cohesión de tan vasto reino y diversos pueblos.”⁴ De esta forma, gracias al soporte ideológico carolingio, están impregnados en el Valtario muchos valores y creencias germánicas como el coraje, la valentía, la ambición por la riqueza y la acción de vengar la muerte de un familiar o amigo.

3 Rodríguez, Gerardo, “La conformación de una comunidad emocional y sensorial carolingia”, *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, N°29/2, Barcelona, 2019. p.266.

4 Rodríguez, Gerardo y Coronado Schwindt, Gisela, “La intersensorialidad en el Waltharius”, *Cuadernos Medievales*, 23, 2017, p 33.

Una vez explicado su contexto de producción, puede definirse a esta fuente como un poema histórico que hace referencia al renacimiento carolingio en el siglo V, durante la Alta Edad Media. Al ser un relato oral, su propósito es ser cantado y tiene una finalidad narrativa y moral, que busca justificar la identidad cristiana y exponer las hazañas del joven guerrero Walter de Aquitania durante las invasiones bárbaras al mando de Atila, rey de los hunos.

ENFOQUE METODOLÓGICO: HISTORIA DE LOS SENTIDOS

Como planteamos anteriormente, el análisis del Waltharius se enfocará desde la perspectiva de la historia de los sentidos. Este campo, a pesar de que tiene sus antecedentes en diversas producciones del siglo XX, ha experimentado un profundo crecimiento en las últimas dos décadas de este siglo, y las primeras del XXI. Según Howes, este giro sensorial, nombre que ha sido dado al interés por los sentidos surgido en la historiografía de los años 80, se produjo debido a que se fue reconociendo el papel de lo sensorial en la comprensión de la realidad. En línea con el giro lingüístico, los trabajos inscritos en el giro sensorial vienen a plantear que no sólo damos sentido a la realidad a través del lenguaje, sino también a través de nuestros sentidos y de la materialidad corporal.⁵

Uno de los principales aportes de la historia de los sentidos es la desnaturalización de los mismos. Los aportes de la antropología, la sociología y la historia han permitido conceptualizar una nueva comprensión de los sentidos, que permitió dejar de entenderlos como simples respuestas fisiológicas al medio. Como plantean Domínguez Ruiz y Zirión, aunque los sentidos son capacidades fisiológicas, están atravesados por el contexto cultural en el que los individuos se insertan, y son susceptibles a desarrollarse o a inhibirse.⁶

En relación a esto, también nos parecen interesantes los aportes de Conor Whately (2021), quien ha analizado diversos escenarios bélicos de la antigüedad tardía desde una perspectiva sensorial. El autor ha propuesto que las experiencias de soldados de distinto rango variaban significativamente, lo cual se ve reflejado en el plano sensorial.⁷ Así, soldados de mayor rango podrían haber esperado condiciones de vida mejores durante las campañas que emprendían, lo que da cuenta del carácter

5 Howes, David, “El creciente campo de los Estudios Sensoriales”, *Cuerpos, Emociones y Sociedad*, 15, 2014, p. 12.

6 Domínguez Ruiz, Ana Lidia y Zirión, Antonio, “Introducción al estudio de los sentidos”, en Domínguez Ruiz, Ana Lidia y Zirión, Antonio (Coord.), *La dimensión sensorial de la cultura. Diez contribuciones al estudio de los sentidos en México*, México, Ediciones del Lirio, 2017, p. 10.

7 Whately, Conor, *ob.cit.*, p. 20.

social de la percepción sensorial. Esto evidencia, también, la preformación social de los sentidos, en este caso en el contexto del mundo medieval.

Al comprender el carácter histórico y social de la percepción, también somos capaces de desnaturalizar nuestros propios modelos sensoriales. La antropología de los sentidos ha realizado aportes interesantes en esa dirección, al estudiar los mecanismos de reproducción cultural a través de los cuales cada sociedad reconoce cierta cantidad de sentidos y los ordena jerárquicamente. Como se verá posteriormente, el mundo medieval occidental conformó su propia jerarquía sensorial, heredada de los planteos de autores clásicos como Cicerón y Aristóteles, que situaban a la vista y el oído entre los sentidos “superiores”, mientras que el olfato, el tacto y el gusto eran considerados “corpóreos” y, por lo tanto, “inferiores”.

EL HÉROE VALTARIO, SUS BATALLAS Y MARCAS SENSORIALES

Los registros sensoriales, fundamentalmente en sus **cinco vertientes clásicas**, forman parte de las herramientas que pueden ser utilizadas por quienes comunican un relato o historia, con el objetivo de aproximarse a quién se ubica en la posición de receptor del relato. Esta herramienta conserva vigencia aún en nuestros días, pero fue sin duda te-

nida en cuenta por el narrador de las peripecias del héroe Valtario, quién debió integrar en su narrativa a la comunidad sensorial tardomedieval que buscaba interpelar.

Partiendo de nuestra hipótesis de que la vista y el oído priman dentro del relato, producto de haber sido entendidos por los contemporáneos como los sentidos ubicados en la cúspide de la pirámide sensorial, nuestra tarea consistirá en buscar y analizar su presencia en las escenas de batalla del Valtario. Nuestro criterio de búsqueda se encuentra focalizado en las escenas propias de la guerra, con la intención de limitar el campo de pesquisa dentro de la variedad de temas abordados por el poema épico. Pretendemos aprovechar la riqueza existente en aquellas situaciones de conflicto, dentro de las cuales entendemos que los sentidos son incorporados con mayor frecuencia, con el objeto de mantener y elevar el interés del oyente o lector.

A pesar de nuestras conjeturas iniciales, desde el inicio del poema épico cuando se narra la llegada de las tropas de Atila en Europa, observamos una **multiplicidad de sentidos** utilizados para describir el “*terror bárbaro*” que avanzaba infatigablemente, doblegando a los reinos occidentales. Vemos como el oído y la vista tienen una destacada centralidad en la siguiente cita, aunque también se conjugan con el estremecimiento y el temblor producido por

el choque de los escudos (una sensación táctil generada como reacción a una percepción auditiva). De esta forma, “(...) golpeada por los cascos de los caballos *gemía la tierra*; el aire *se estremece y tiembla* por el *sonido de los escudos*. *Centelleando*, una selva de hierros *brilla* en todo el campo; no de otro modo a como, al amanecer, reflejándose en las superficies del mar, relumbra el sol radiante en los territorios más alejados del mundo.”⁸ Unas pocas líneas más adelante, la vista vuelve a tomar un papel fundamental, ya que es el sentido que permite alertar sobre el inminente peligro que acecha cada vez más: “<<¿*Qué es aquella nube de polvo que se levanta?* ¡Se aproxima una fuerza enemiga! (...)”⁹

Una vez producida la huída de Valtario e Hildegunda, quienes atraviesan grandes distancias para retornar a su casa, son emboscados por el rey Guntario y sus trece guerreros, quienes se disponen a enfrentarse contra el héroe para arrebatarse las riquezas con que había escapado del cautiverio Huno. Es en esta escena, la más desarrollada y central del texto, en la cual haremos foco para profundizar nuestro análisis sobre la utilización de los sentidos dentro del Valtario. Desde el inicio, cuando el héroe toma coraje ante el enfrentamiento que

8 *Waltharius, ob. cit.*, p.87, verso 50.

9 *Ibidem*, p. 87, verso 50.

está por emprender, la importancia del **tacto** se hace evidente para asegurar su posición de batalla:

“¡Diestra, rechaza al enemigo con todas tus fuerzas, para que no pueda arrebatarme esta sólida defensa! ¡Tú, izquierda, agarra firmemente el asa del escudo y fija tus dedos en el marfil como si los hubieras pegado con cola! ¡No dejes aquí la carga que has llevado a lo largo de tan extenso camino, desde el lejano país de los avaros!”¹⁰

A continuación de ello, podemos identificar como nuevamente dos sentidos se interrelacionan y complementan para producir una imagen sensorial más completa y acabada. La **vista** y el **gusto**, le dan la bienvenida a Patafrido, el sobrino de Haganón en su viaje final, ya que “*Enceguecido*, se apresura a *degustar* una nefanda muerte (...)”.¹¹ Esta no será la única referencia a más de un sentido conjugado, producto que en las próximas páginas del relato, el oído y el tacto nuevamente se complementan para transmitir la trágica escena marcial, al punto que mientras “*Los francos lanzan tal gritería, que hacen resonar la floresta (...) Ríos de sudor fluyen de todos los cuerpos.*”¹²

10 *Ibidem*, p.147, verso 810.

11 *Ibidem*, p. 151, verso 870.

12 *Ibidem*, p.159, verso 990.

LXXXIIII

her friderich der knecht.



Codex Manesse, fl. 316v. auch Große Heidelberger
Liederhandschrift

Transcurrido un día entero de feroces enfrentamientos contra el contingente leal al rey Guntario, Valtario decide cómo proceder, durante la noche, mientras repone sus energías. Antes de que comience la vigilia de su amada Hildegunda y llegue el tiempo de retornar a la batalla, el poema vuelve a integrar dos sentidos para describir el ocaso rojo que se aproxima. Entonces, “Febo se inclinaba hacia las riberas del ocaso e *ilumina con sus últimos rayos* (...) Después que *el sol había entibiado* lentamente las olas del Océano”.¹³ La relación directa entre luz y calor, últimos rayos y temperatura en el mar, revela un uso interconectados de los sentidos, destinados a mejorar la descripción del poemario, antes de ingresar a su punto cúlmine.

Sin lugar a dudas, los sentidos y fundamentalmente la **vista**, resultan importantes. Al punto en que durante el enfrentamiento más crucial de todos, entre Haganón y Valtario, el primero esgrime un argumento netamente sensorial para cuestionar las acciones del héroe. Increpa a Valtario afirmando que “No puedes excusarte diciendo que no sabías que estaba allí; aunque tenía el rostro cubierto, *veías sin embargo mis armas*, que te eran bien conocidas, y por su aspecto podrías identificar al guerrero que las llevaba.”¹⁴

13 *Ibidem*, p. 169, verso 1130.

14 *Ibidem*, p.179, verso 1270.



Duelo de Walther de Kerlingen y Hartunc. Rosen-
garten zu Worms , fol. 40v

De esta forma, Haganón da por tierra cualquier justificación que pudiese esgrimir su oponente, remarcando que la mera visibilidad de su blasón resultaba suficiente para persuadirlo del enfrentamiento contra la hueste enemiga. Quizás aquí, a través de este ejemplo, resulte posible comprobar algunos de los postulados que integran nuestro trabajo, al menos en la relevancia de la vista para el entendimiento histórico del pasado medieval.

Una vez concluido el enfrentamiento, durante el cual los distintos participantes han perdido extremidades y sangre en cantidades, realiza su aparición el único sentido que hasta ahora no habíamos logrado recuperar en soledad; el **gusto**. Con motivo del encuentro y la camaradería que comparten quienes se han opuesto con caballerosidad, llega el tiempo de compartir entre ellos.

Valtario, dirigiéndose a Hildegunda, la insta a servir a los fatigados guerreros. Aquí se podría realizar una mención sobre roles de género y el tratamiento que otorga el poemario a la mujer, aunque por exceder los objetivos del presente trabajo y del seminario en cuestión, nos limitaremos a realizar una mención que tiene por objeto constituirse en un llamado de atención para futuras profundizaciones. Indica entonces el héroe, a la doncella:

“<<Ahora mezcla el vino y dale de beber primero a Haganón, que es un valiente, con

tal de que guarde fidelidad a sus juramentos. Luego beberé yo, que he soportado la peor parte del combate. Finalmente, que beba Guntario, quien se ha mostrado indolente en la batalla que acaba de enfrentar a guerreros magnánimos y ha combatido sin energía y ardor>>”¹⁵

Finalmente, el poema concluye con una última mención, que nos permite ubicarnos dentro del paisaje sonoro que atraviesa toda la obra. El autor, nos lega para la posteridad una referencia directa a la manera de transmisión que primó para este relato. Si la lectura formaba parte de las maneras en que se imaginaba su difusión (tal cual evidencia la cita textual en cuestión), resultaba central el boca en boca, al fin y al cabo la oralidad, fundamental en sociedades que escasamente dominaban la lecto-escritura. Por ello, la referencia que concluye el relato en cuestión, resulta cuanto más precavida: “Quienquiera que seas tú, al leer esta historia, perdona a una *estridente* cigarra y no la aprecies por su voz, que *podría sonarte un poco ronca*, sino por la edad de quién, salido poco ha del nido, aún no ha podido llegar a grandes alturas”.¹⁶

15 *Ibidem*, p.189, verso 1410.

16 *Ibidem*, p.195, verso 1450.

CONCLUSIÓN

Para este trabajo final fuimos a buscar los dos sentidos “superiores” de la pirámide sensorial, pero hallamos los cinco (gustativo, auditivo, táctil, visual y auditivo) relacionándolos en las escenas de batallas presentes en la fuente del Valtario. A pesar de ello, luego de la reconstrucción realizada de la imagen sensorial en este relato épico, pudimos observar la primacía de la vista y el oído, como hemos propuesto en la hipótesis inicial, en correspondencia con las teorías clásicas de jerarquización de los sentidos.

Así, a pesar de la primacía de la vista y el oído, pudimos notar otros sentidos que, aunque en menor medida, se hallan presentes en la narración de las hazañas de Valtario. De esta manera, aunque el mundo medieval heredaría de la antigüedad la jerarquía sensorial de “los cinco sentidos externos” privilegiando la vista y el oído, había lugar para el tacto, el gusto y el olfato. Como propone Newhauser, esta jerarquía no era tan rígida como pensamos, dado que “(...) *in all events it allowed for more multisensoriality than a static hierarchy might be taken to permit*”.¹⁷

17 Newhauser, Richard, “Introduction: The Sensual Middle Ages”, Newhauser, Richard (ed.), *A Cultural History of the Senses in the Middle Ages*, Londres, Bloombury, 2014, p. 5.

Para concluir, creemos que el haber cursado este seminario y haber realizado este trabajo nos permitió ampliar nuestra comprensión y nuestros conocimientos sobre el pasado histórico. Incorporando la dimensión sensorial al análisis pudimos situarnos en una mayor proximidad al devenir de los actores y actrices del período analizado, tratando de recuperar los sentidos medievales. Esperamos haber realizado algún aporte a este campo de investigación, entendiendo que el conocimiento histórico es resultado de un proceso continuo de reflexión y análisis.

FUENTE

Waltharius, traducción de Rubén Florio, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Universitat Autònoma de Barcelona, 2002, pp. 87,97,147.151,159,179.189,195.

BIBLIOGRAFÍA

Whately, Conor, “Una historia sensorial de la guerra antigua”. *Pluma y Espada*, 2021. Obtenido de: <https://www.perlego.com/book/2740858/a-sensory-history-of-ancient-warfare-reconstructing-the-physical-experience-of-war-in-the-classical-world-pdf>. pp 1- 20.

Rodríguez, Gerardo y Coronado Schwindt, Gisela, “La intersensorialidad en el *Waltharius*”, *Cuadernos Medievales*, N°23, 2017. pp 1-18.

Rodríguez, Gerardo, “La conformación de una comunidad emocional y sensorial carolingia”, *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, N°29/2, Barcelona, jun – dez 2019, pp.258-287.

Newhauser, Richard, “Introduction: The Sensual Middle Ages”, Newhauser, Richard (ed.), *A Cultural History of the Senses in the Middle Ages*, Londres, Bloombury, 2014, pp. 1-22.

Sabido Ramos, Olga, “Introducción: el sentido de los sentidos del cuerpo”, Sabido Ramos, Olga (coord.), *Los sentidos del cuerpo: el giro sensorial en la investigación social y los estudios de género*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones y Estudios de Género, 2019, pp.17-44.

Domínguez Ruiz, Ana Lidia y Ziri3n, Antonio, “Introducci3n al estudio de los sentidos”, en Domínguez Ruiz, Ana Lidia y Ziri3n, Antonio (Coord.), *La dimensi3n sensorial de la cultura. Diez contribuciones al estudio de los sentidos en M3xico*, M3xico, Ediciones del Lirio, 2017, pp. 9-34.

Howes, David, “El creciente campo de los Estudios Sensoriales”, *Cuerpos, Emociones y Sociedad*, 15, 2014, pp. 10-26.

Howes, David, “Pr3logo”, Sabido Ramos, Olga (coord.), *Los sentidos del cuerpo: el giro sensorial en la investigaci3n social y los estudios de g3nero*, M3xico, Universidad Nacional Aut3noma de M3xico, Centro de Investigaciones y Estudios de G3nero, 2019, pp.9-15.

Ibarra, Lucas (2017). “Guerra y literatura: el poema Waltharius”. *Scriptorium* (a3o VII – N311). Buenos Aires: Universidad Cat3lica Argentina, 2017